LG

MULTI V™ Sistema

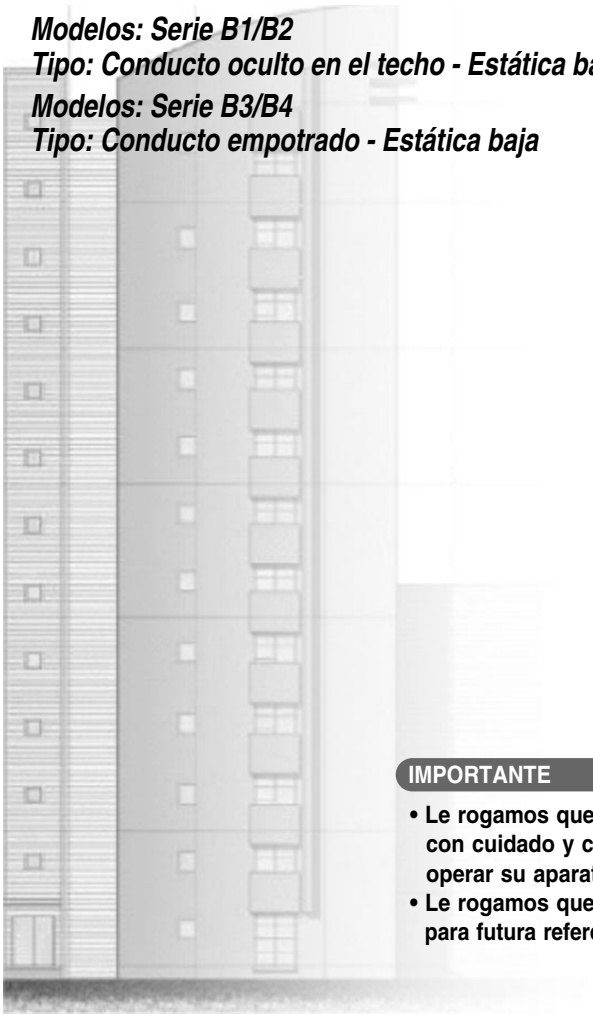
Unidad interior de bomba de calor

MANUAL DE USUARIO

Modelos: Serie B1/B2
Tipo: Conducto oculto en el techo - Estática baja
Modelos: Serie B3/B4
Tipo: Conducto empotrado - Estática baja

Antes de la instalación, esta unidad de aire acondicionado debe someterse a aprobación por parte del servicio suministrador de electricidad (Norma EN 61000-2, EN 61000-3).

ESPAÑOL



IMPORTANTE

- **Le rogamos que lea este manual del propietario con cuidado y completamente antes de instalarlo y operar su aparato de aire acondicionado.**
- **Le rogamos que guarda este manual del propietario para futura referencia antes de leerol completamente.**

ÍNDICE

Precauciones de seguridad ..3

Antes del funcionamiento 8

Instrucciones de manejo 9

Nombre y funciones del mando a distancia 9

Mantenimiento y servicio 11

Antes de llamar al servicio de reparaciones.....13

PARA SU REGISTRO

Escriba aquí el modo y los números de serie :

Nº modelo

Nº serie

Puede encontrarlos en la etiqueta de la parte lateral de cada unidad.

Nombre del establecimiento

Fecha de compra

■ Grape su recibo a esta página en caso de que lo necesite para demostrar la fecha de compra para servicios de garantía.

LEA ESTE MANUAL

En el interior encontrará muchos consejos útiles sobre cómo utilizar y mantener debidamente su aparato de aire acondicionado. Sólo unos pequeños cuidados preventivos por su parte le podrán ahorrar mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su aparato de aire acondicionado. Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de pequeños problemas. Si revisa primero nuestra tabla de **Consejos para la resolución de problemas**, quizás no debe llamar al equipo de servicio.

PRECAUCIONES

- **Contacte con el técnico de servicio autorizado para reparar o mantener esta unidad.**
- **Póngase en contacto con el instalador para proceder a la instalación de este aparato.**
- **Este aparato de aire acondicionado no está diseñado para ser utilizado por niños de corta edad ni por personas disminuidas sin supervisión.**
- **Deberían supervisarse a los niños de corta edad para asegurarse de que no juegan con el aparato de aire acondicionado.**
- **Cuando ha de recambiarse el cable de alimentación, sólo personal autorizado llevará a cabo las tareas de recambio y utilizando únicamente piezas de recambio.**
- **Las tareas de instalación deben realizarse de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y sólo puede llevarlas a cabo personal cualificado y autorizado.**



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, siga estas instrucciones.

■ Una operaci'on incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA	Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.
⚠ PRECAUCIÓN	Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesión o daño a la propiedad.

■ Significados de los símbolos utilizados en este manual.

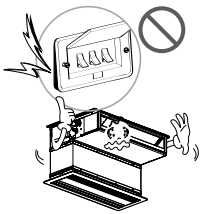
⊘	**Prohibido.**
❗	**Recuerde seguir las instrucciones.**

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

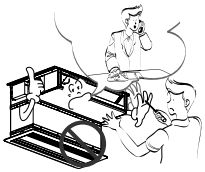
No utilice un interruptor automático defectuoso o de valor nominal inferior al correspondiente. Utilice un circuito específico para este aparato.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



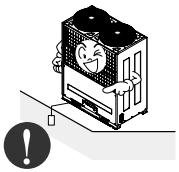
Para trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, vendedor, técnico cualificado o centro de asistencia técnica autorizado.

• No desmonte ni repare el aparato. Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



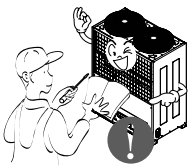
Realice siempre la conexión del aparato a tierra.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Instale correctamente el panel y la cubierta de la caja de control.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



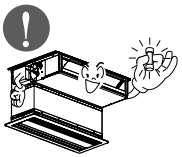
Instale siempre un circuito y un interruptor específico.

• Un cableado o instalación inadecuados pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.



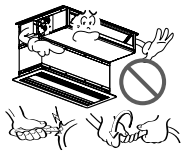
Utilice el interruptor o fusible de valor nominal adecuado.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No modifique ni extienda el cable de alimentación.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad por sí mismo (cliente).

• Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica , explosión o lesiones.



Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

• Los bordes afilados podrían provocar lesiones. Tenga especial cuidado con los bordes de la caja y las aletas del condensador y evaporador.



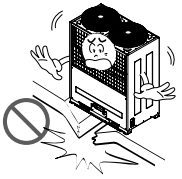
Para la instalación, póngase en contacto siempre con su vendedor o centro de asistencia técnica autorizado.

• Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.



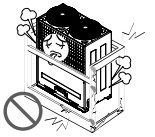
No instale el aparato en una superficie de instalación insegura.

• Podría causar lesiones, accidentes o daños en el aparato.



Asegúrese de que el soporte de instalación no se deteriora con el tiempo.

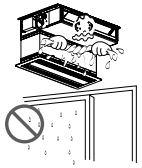
• Si el soporte cae, el aire acondicionado también puede caer, causando daños materiales, avería del aparato y lesiones personales.



■ Operación

No deje funcionando el aire acondicionado durante mucho tiempo cuando la humedad sea muy alta y haya una puerta o ventana abierta.

• Podría condensarse la humedad y mojar o dañar el mobiliario.



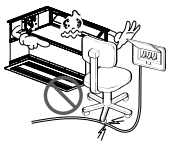
Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda estirarse o dañarse durante el funcionamiento.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



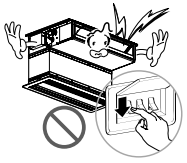
No coloque nada sobre el cable de alimentación.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No enchufe ni desenchufe la clavija de alimentación durante el funcionamiento

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



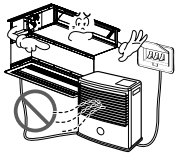
No toque (ni maneje) el aparato con las manos mojadas.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



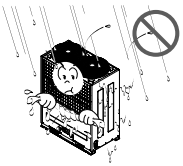
No coloque una estufa ni otros aparatos cerca del cable de alimentación.

• Existe riesgo de incendio y descarga eléctrica.



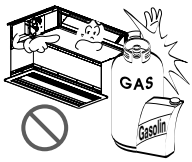
No permita que entre agua en las piezas elèctricas.

• Existe riesgo de incendio, avería del aparato o descarga eléctrica.



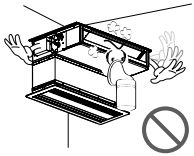
No almacene ni utilice gas inflamable o combustibles cerca del aparato.

• Existe riesgo de incendio o avería del aparato.



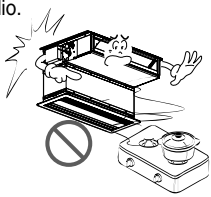
No utilice el aparato en un espacio cerrado durante un periodo prolongado de tiempo.

• Podría producirse una falta de oxígeno.



Si hay fugas de gas, apague el gas y abra una ventana para ventilar antes de encender el aparato.

• No utilice el teléfono ni encienda o apague los interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.



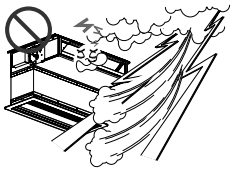
Si oye algún ruido extraño, huele o ve salir humo del aparato. Desconecte el interruptor automático o desconecte el cable de alimentación.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán. Si es posible, retire el aparato de la ventana antes de que llegue el huracán.

• Existe riesgo de daños materiales, avería del aparato o descarga eléctrica.



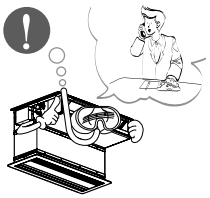
No abra la parrilla de entrada del aparato mientras está en funcionamiento. (No toque el filtro electrostático, si la unidad dispone del mismo).

• Existe riesgo de lesiones personales, descarga eléctrica o avería del aparato.



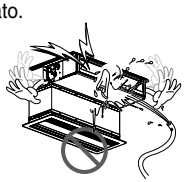
Si el aparato se moja (inundado o sumergido), póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



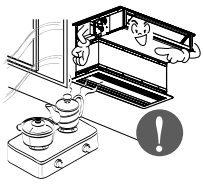
Tenga cuidado de que no entre agua en el aparato.

• Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el aparato.



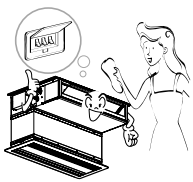
Ventile el aparato de vez en cuando si lo utiliza junto con una estufa, etc.

• Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Desconecte la alimentación principal al limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

• Existe riesgo de descarga eléctrica.



ESPAÑOL

Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe la clavija de alimentación o apague el interruptor automático.

• Existe riesgo de daños en el aparato o avería, o funcionamiento intempestivo.



Asegúrese de que nadie se siente o apoye sobre la unidad exterior.

• Podrían producirse lesiones personales y daños en el aparato.

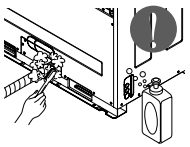


⚠ PRECAUCIÓN

■ Instalación

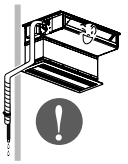
Compruebe siempre las fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del aparato.

• Niveles bajos de refrigerante pueden producir una avería del aparato.



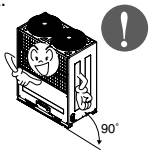
Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que el agua se drena correctamente.

• Una mala conexión puede causar fugas de agua.



Instale el aparato bien nivelado.

• Para evitar las vibraciones o fugas de agua.



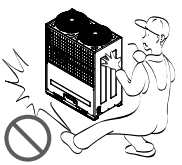
No instale el aparato donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior pueda molestar a los vecinos.

• Podría tener problemas con los vecinos.



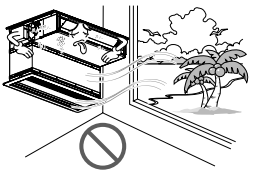
Levante y transporte el aparato entre dos o más personas.

• Evite lesiones personales.



No instale el aparato donde quede expuesto directamente al viento del mar (rocío salino).

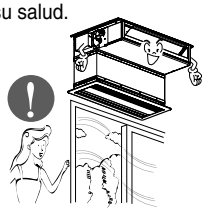
• Podría causar corrosión en el aparato. La corrosión, particularmente en las aletas del condensador y del evaporador, podría causar un funcionamiento defectuoso del aparato o un funcionamiento ineficaz.



■ Operación

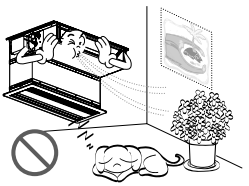
No se exponga directamente al aire frío durante largos periodos de tiempo. (No se siente en la corriente de aire).

• Podría ser perjudicial para su salud.



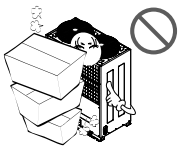
No utilice este aparato para fines específicos, como la conservación de alimentos, obras de arte, etc. Se trata de un aire acondicionado de consumo, no de un sistema de refrigeración de precisión.

• Existe riesgo de daños o pérdidas materiales.



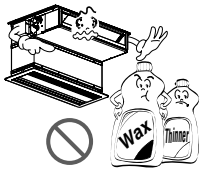
No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.

• Podría causar una avería en el aparato.



Utilice un paño suave para limpiar. No utilice detergentes abrasivos, disolventes, etc.

• Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en las partes de plástico del aparato.



No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire. ¡Son muy afiladas!

• Existe riesgo de lesiones personales.



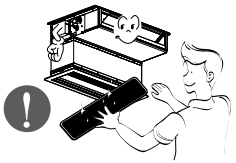
No se suba ni coloque nada sobre el aparato. (unidades exteriores)

• Existe riesgo de lesiones personales y avería del aparato.



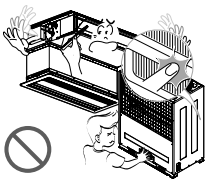
Inserte siempre el filtro correctamente. Limpie el filtro cada dos semanas o más a menudo, si fuera necesario.

• Un filtro sucio reduce la eficacia del aire acondicionado y puede producir un funcionamiento defectuoso o daños.



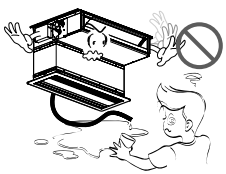
No introduzca las manos u otros objetos en la entrada o salida del aire acondicionado mientras el aparato esté en funcionamiento.

• Hay partes afiladas y móviles que podrían producir lesiones personales.



No beba el agua que drena el aparato.

• No es potable y podría causar graves problemas en la salud.



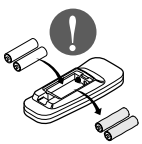
Utilice un taburete o escalera firme cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato.

• Tenga cuidado y evite lesiones personales.



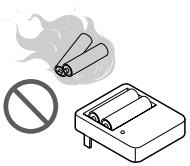
Sustituya todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y viejas o diferentes tipos de pilas.

• Existe riesgo de incendio o explosión.



No cargue ni desmonte las pilas. No tire las pilas al fuego.

• Podrían arder o explotar.



Si entra líquido de las pilas en contacto con la piel o ropa, lávela inmediatamente con agua. No utilice el mando a distancia si las pilas tienen fugas.

• Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud. .



ESPAÑOL

Antes del Funcionamiento

Preparación para el funcionamiento

1. Para la instalación del aparato, póngase en contacto con un especialista.
2. Utilice un circuito específico.

Utilización

1. Quedar expuesto al flujo directo del aire durante un prolongado espacio de tiempo puede resultar perjudicial para su salud. Las personas (así como animales o plantas) no deben quedar expuestas a ese flujo directo durante mucho tiempo.
2. Debido a la posibilidad de que se produzca una escasez de oxígeno, ventile la habitación cuando se utilice el aparato al mismo tiempo que estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No utilice este acondicionador de aire para otros fines distintos a los especificados (por ejemplo, para el mantenimiento de dispositivos de precisión, para conservar alimentos, para animales o plantas y objetos de arte). Tales usos podrían ser perjudiciales para todos ellos.

Limpieza y mantenimiento

1. Cuando desmonte el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad . Cuando se manipulan cantos metálicos afilados se pueden provocar heridas.
2. No utilice agua para limpiar el interior del acondicionador de aire. La exposición al agua puede destruir el aislamiento, lo que podría provocar descargas eléctricas.
3. Cuando limpie la unidad, asegúrese primero de que el aparato y el interruptor automático están desconectados. El ventilador gira a velocidades muy altas durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de provocar lesiones si se pone en marcha la unidad accidentalmente mientras se están limpiando las partes internas de la unidad.

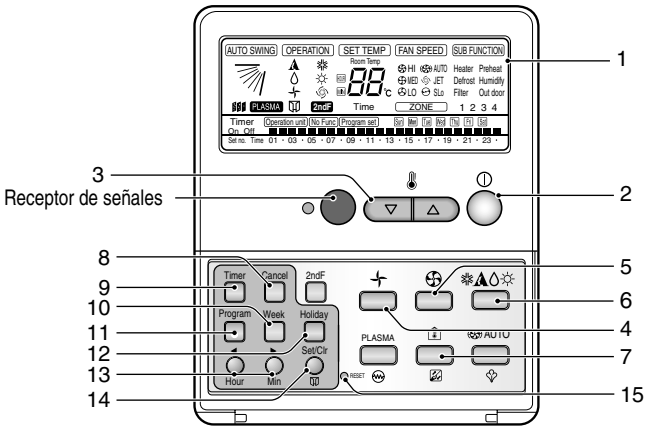
Servicio Técnico

Para trabajos de reparación y mantenimiento, póngase en contacto con su concesionario del servicio técnico autorizado.

Instrucciones de manejo

Nombre y funciones del mando a distancia (Opcional)

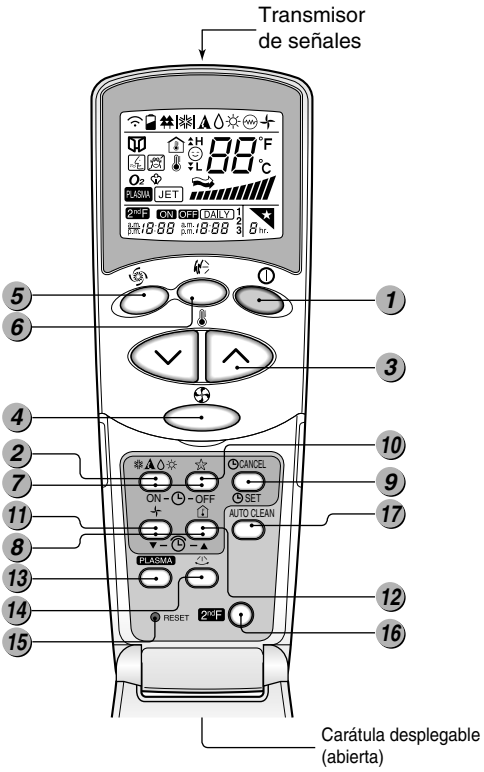
MODELOS: ARNU, LRNU - B1/B2/B3/B4



1. **Visualizador de funcionamiento**
   Muestras las condiciones del funcionamiento.
2. **Botón de encendido / apagado**
   Cuando pulsa este botón, el producto se pone en marcha y se detiene cuando lo vuelve a pulsar.
3. **Botón de temperatura**
   Se utiliza para fijar la temperatura cuando se alcanza la temperatura deseada.
4. **Botón de funcionamiento del VENTILADOR**
   Se utiliza para mover el aire de la habitación sin refrigeración ni calefacción.
5. **Botón de velocidad del ventilador**
   Se utiliza para fijar la velocidad del ventilador deseada.
6. **Botón de selección del modo de funcionamiento**
   Se utiliza para elegir el modo de funcionamiento.
   - Modo de funcionamiento automático
   - Modo de funcionamiento en refrigeración
   - Modo de funcionamiento en seco
   - Modo de funcionamiento en calefacción (excepto modelos de refrigeración)
7. **Botón de comprobación de la temperatura ambiente**
   Se utiliza para comprobar la temperatura ambiente.
8. **Botón de anulación del temporizador**
   Se utiliza para anular el temporizador.
9. **Botón de configuración del temporizador**
   Se utiliza para configurar el temporizador cuando se llega a la hora deseada.
10. **Botón semanal**
    Se utiliza para introducir el día de la semana.
11. **Botón de programa**
    Se utiliza para configurar el temporizador semanalmente.
12. **Botón de vacaciones**
    Se utiliza para un día de vacaciones de la semana.
13. **Botón de configuración de la hora**
    Se usa para introducir la hora del día y cambiar la hora en la función del temporizador semanal.
14. **Botón de configuración y anulación**
    Se utiliza para configurar y anular el temporizador semanalmente.
15. **Botón de reposición**
    Se utiliza para configurar la hora actual y anular la hora de configuración.

ESPAÑOL

Operación del mando a distancia(opcional)



PQWRHSF0(Heat pump)
PQWRCSF0(Cooling only)

1. BOTÓN DE ARRANQUE/PARADA
El aparato arranca al pulsar este botón y se detiene al pulsarlo de nuevo.

2. BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN
Se usa para seleccionar el modo de operación.

3. BOTONES DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA SALA
Se usan para seleccionar la temperatura de la sala.

4. SELECTOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR INTERIOR
Se usa para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas, baja, media, alta y CHAOS.

5. JET COOL (no disponible)
Se usa para arrancar o detener la velocidad de calefacción/frío. (La velocidad de la calefacción/frío opera la velocidad del ventilador superalto).

6. BOTÓN DE OSCILACIÓN CHAOS (no disponible)
Se usa para detener o iniciar el movimiento de las rendijas y ajustar la dirección del fluj de aire deseado hacia arriba/abajo.

7. BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR
Se usan para ajustar la hora de arranque y de apagado.

8. BOTONES DE AJUSTE HORARIO
Se usan para ajustar la hora.

9. BOTÓN DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR/CANCELACIÓN
Se usa para ajustar el temporizador cuando se llega al tiempo deseado y para cancelar la operación del temporizador.

10. BOTÓN PARA MODO SLEEP AUTOMÁTICO (no disponible)
Se usa para ajustar la operación del modo Sleep automático.

11. BOTÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE
Se usa para hacer circular el aire de la sala sin enfriar ni calentar.

12. BOTÓN DE COMPROBACIÓN DE TEMPERATURA DE LA SALA
Se usa para comprobar la temperatura de la sala.

13. NEO PLASMA (opcional)
Se usa para iniciar o detener la función de purificación plasma.

14. BOTÓN DE CONTROL DE DIRECCION DEL FLUJO DE AIRE HORIZONTAL (no disponible)
Se usa para establecer la dirección deseada del flujo de aire horizontal.

15. BOTÓN DE RESETEO
Inicializa el mando a distancia.

16. 2º BOTÓN F
Se usa para seleccionar la función antes de los modos anteriores impresos en azul en la parte inferior de los botones.

17. AUTOLIMPIEZA (no disponible)
Se usa para ajustar el modo de autolimpieza.

Mantenimiento y servicio

PRECAUCIÓN: Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, apague la alimentación principal del sistema.

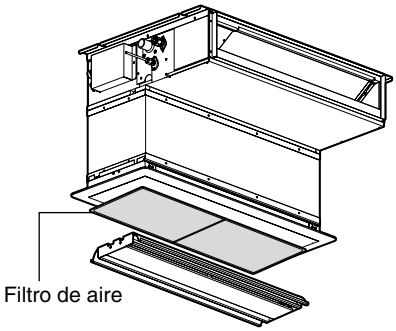
Parilla, carcasa y control remoto

❑ Apague el sistema antes de limpiarlo. Para limpiar, utilice un paño suave y seco. No utilice lejía ni productos abrasivos.

NOTA La alimentación debe estar desconectada antes de limpiar la unidad interior.

Filtro de aire

Los filtros del aire de detrás de la unidad interior (el lado de succión) deberían verificarse y limpiarse una vez cada 2 semanas o más frecuentemente en caso de necesidad.



❑ No utilice nunca nada de lo siguiente:

- Agua más caliente de 40°C
  Podría deformar y/o decolorar.
- Substancias volátiles
  Podrían dañarse las superficies del acondicionador de aire.



1. Limpie el filtro con una aspiradora o con agua con jabón a una temperatura templada.
   - Si está muy sucio, lave con una solución de detergente en agua templada.
   - Si se usa agua caliente (50°C o más), podría deformarse el filtro.
2. Después de lavar con agua, séquelo bien a la sombra.
3. Vuelva a instalar el filtro de aire.

ESPAÑOL

Si el acondicionador de aire no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

Si el acondicionador de aire no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

1 Haga funcionar el acondicionador de aire en Modo de circulación de aire durante 2 ó 3 horas.
- Así secará los mecanismos internos.

2 Apague el interruptor diferencial.

⚠ PRECAUCIÓN

Apague el interruptor automático cuando el acondicionador de aire no se vaya a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
La suciedad puede acumularse y provocar un incendio.

Cuando vuelva a utilizar el acondicionador de aire.

■ **Compruebe que la entrada y salida de aire de la unidad interior/exterior no están bloqueadas.**

Información útil

Filtros de aire y factura de luz
Si los filtros de aire se atascan con polvo, la capacidad de enfriamiento descenderá y se perderá el 6% de la luz utilizada para hacer funcionar el aire acondicionado.

Consejos para el funcionamiento

No enfríe demasiado la sala.

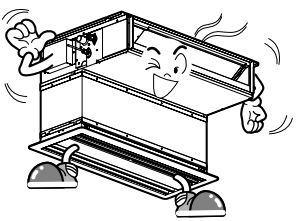
No es bueno para la salud y malgasta electricidad.

Mantenga cerradas las persianas y las cortinas.

No deje que la luz directa del sol entre en la sala cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.

Evite abrir puertas y ventanas si es posible y mantenga el aire frío en la sala.



Limpie el filtro de aire regularmente.

Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y hacen descender los efectos de enfriamiento y deshumidificación. Limpie el aparato una vez cada dos semanas.

Ventile ocasionalmente la sala.

Dado que las ventanas se mantienen cerradas, es buena idea abrirlas y ventilar la sala de vez en cuando.

Antes de llamar al servicio de reparaciones...



Consejos para la localización de fallos! ¡Ahorre tiempo y dinero!

Compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio de reparaciones... Si el fallo persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

El aire acondicionado no funciona

- ¿Ha cometido algún error en el uso del temporizador?
- ¿Se ha fundido el fusible o ha alterado el disyuntor del circuito?

La habitación tiene un olor peculiar.

- Compruebe que las paredes, alfombras, muebles o ropa de la habitación no huelen a humedad.

Parece que hay una fuga de condensación del aire acondicionado.

- La condensación se produce cuando la corriente de aire del aire acondicionado enfría el aire caliente de la habitación.

El aire acondicionado no funciona durante los 3 minutos siguientes a su puesta en marcha.

- Se trata del protector del mecanismo.
- Espere unos tres minutos y se pondrá en marcha.

No enfría o calienta correctamente.

- ¿Está el filtro sucio? Lea las instrucciones para la limpieza del filtro.
- Puede que la habitación estuviera muy caliente cuando encendió la primera vez el aire acondicionado. Deje algún tiempo para que se enfríe.
- ¿Ha establecido correctamente la temperatura?
- ¿Están obstruidos los respiraderos de entrada y salida de aire de la unidad interior?

El aire acondicionado funciona con mucho ruido.

- Un ruido semejante al agua corriendo.
  -Este es el sonido del freón que fluye dentro de la unidad de aire acondicionado.
- Un ruido semejante al del aire comprimido expulsado a la atmósfera.
  -Este es el sonido del agua durante la deshumidificación que se efectúa dentro de la unidad de aire acondicionado.

Se oye un chasquido.

- Este sonido se produce por la expansión / restricción del panel delantero, etc., motivada por los cambios de temperatura.

El piloto (LED) de señal de filtro está encendido.

- Cuando haya limpiado el filtro, pulse al mismo tiempo el botón del temporizador y el del mando a distancia cableado durante 3 segundos.

El visualizador del mando a distancia no se ve apenas o en absoluto.

- ¿Tiene pocas pilas?
- ¿Están las pilas colocadas con los polos (+) y (-) en la dirección opuesta?

NOTA

RESISTENTE AL AGUA: El lado exterior de este aparato es RESISTENTE AL AGUA.
El lado interior no es resistente al agua y no deberá ser expuesto a un exceso de agua.

ESPAÑOL

Bevor Sie den Kundendienst verständigen....

Tips bei eventuellen Problemen! Sparen sie zelt und Geld!

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Das Klimagerät funktioniert nicht.	Der Raum riecht merkwürdig.	Es scheint, dass Kondenswasser aus dem Klimagerät tropft	Vor dem Neustart setzt das Klimagerät für drei Minuten aus.
• Haben Sie den Timer falsch programmiert? • Ist eine Sicherung durchgebrannt, oder hat der Schutzschalter angesprochen?	• Könnte der Geruch auch aus dem Raum selbst stammen (feuchte Wände, Teppiche, Möbel, Kleidung)?	• Kondenswasser bildet sich immer beim Kühlen eines warmen Raumes.	• Der Schutzmechanismus sieht dies so vor. • Warten Sie bitte, das Gerät arbeitet nach drei Minuten wieder von allein.
Heizt oder kühlt nicht wie erwartet.	**Klimagerät macht Geräusche.**	**Knackende Geräusche hörbar.**	**Fernbedienungsanzeige blass oder gar keine Anzeige.**
• Luftfilter verschmutzt? Siehe Reinigungsanweisungen der Luftfilter. • Der Raum war möglicherweise vor dem Einschalten des Klimageräts sehr warm. Geben Sie dem Gerät noch etwas Zeit zu abkühlen. • Wurde die Temperatur falsch eingestellt? • Ist der Lufteinlass oder -auslass der Inneneinheit blockiert?	• Falls das Geräusch wie fließendes Wasser klingt: -Dies ist das Geräusch des Freons, das als Kühlmittel durch das Gerät fließt. • Bei einem Geräusch, dass wie in die Atmosphäre entweichende Druckluft klingt. -Das Wasser, welches der Luft entzogen wurde, wird auf diese Weise vom System verarbeitet.	• Dieses Geräusch entsteht beim Ausdehnen/Zusammenziehen der Frontverkleidungsteile im Zuge der auftretenden Temperaturunterschiede. **Filteranzeige (LED) eingeschaltet.** • Reinigen Sie den Filter, drücken Sie die Timer-Taste und die Taste der Kabelfernbedienung gleichzeitig für 3 Sekunden.	• Sind die Batterien leer? • Sind die Batterien verkehrt eingelegt (Polung)?

HINWEIS

WASSERDICHTIGKEIT: Die Außeneinheit dieses Geräts ist WASSERDICHT.
Die Inneneinheit ist nicht wasserdicht und sollte nicht unnötig Wasser ausgesetzt werden.

DEUTSCH